

FECHA: 24 de enero de 2024

NOMBRE Y APELLIDOS: Assumpta Camps Olivé

CUERPO: Catedráticos de Universidad

UNIVERSIDAD O CENTRO: Universidad de Barcelona

RAMA DE CONOCIMIENTO: Filología

ÁREA DE CONOCIMIENTO: Filología Italiana

SEXENIOS (RD 1086/89): 5

ACTIVIDAD INVESTIGADORA, DE TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTO:

Sus principales líneas de investigación son los Estudios de Traducción y Recepción literaria, la Teoría de la Traducción, los Estudios de Género, y la Literatura Comparada, así como la Lengua y Literaturas Italianas. Ha publicado más de un centenar de artículos en revistas especializadas, tanto nacionales como internacionales (incluidas en bases de datos como SCOPUS, ERIH Plus, WoS, MIAR, CARDHUS +, ULRICH'S, BITRA, Social Science Citation Index, etc.). Y ha presentado otras tantas comunicaciones/ponencias en congresos mayoritariamente internacionales a lo largo de los últimos 38 años. Asimismo, ha publicado muchos capítulos de libro en editoriales de impacto internacional y es autora de numerosas monografías dentro de sus campos de especialización, entre los que destacaríamos los siguientes títulos: *Recepció de Gabriele D'Annunzio a Catalunya*, 2 vols.; *Estudios Literarios I: La traducción*; *Historia de la Literatura Italiana Contemporánea*, 2 vols.; *Estudios Literarios II. La recepción literaria*; *Studi critici di letteratura italiana contemporanea*, *Italia-España en la época contemporánea*, *El Decadentismo italiano en la Literatura Catalana*, *Italia en la prensa periódica durante el Franquismo*, *Traducción y recepción de la literatura italiana*, o bien *Traducción y creación del canon poético*.

En su actividad investigadora destaca la labor desarrollada desde hace varias décadas en varios proyectos de investigación de carácter competitivo de ámbito tanto autonómico, nacional e internacional, ya sea como miembro del equipo de investigador o como como IP. Asimismo, la creación en 1999 (y la dirección desde entonces) del “CRET-Grupo de Investigación Consolidado sobre Estudios de Traducción y Multiculturalidad” de la Universidad de Barcelona. Por otra parte, cabe mencionar su labor en la creación en 2006 (y como editora en jefe desde entonces hasta la fecha) de la revista electrónica bilingüe (Inglés/Español) TRANSFER, dedicada a la difusión de la investigación llevada a cabo en el ámbito de los Estudios de Traducción. TRANSFER está reconocida como revista electrónica de la Universidad de Barcelona, y pertenece al Q2 según SJR (2022) en Literatura y Teoría Literaria.

Índices de impacto: Índice H: 8; i10: 5, y citas Google Scholar: 286 (https://scholar.google.com/citations?view_op=list_works&hl=ca&authuser=1&user=B3p84nMAAAJ).

WoS Researcher ID: AAH-4616-2021; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0276-0762>

ACTIVIDAD DOCENTE:

Su docencia (de Grado, Máster y Doctorado) se ha desarrollado desde 1986 mayoritariamente en la Universidad de Barcelona en el ámbito de la Lengua, Literatura y Cultura italianas, así como en el de la Traducción y Recepción de la literatura italiana. Asimismo, ha dictado Posgrados y Seminarios en otras varias

universidades, tanto nacionales como del extranjero, en materias relacionadas con sus líneas de investigación prioritarias.

ACTIVIDADES DE LIDERAZGO (PARA CU):

Destaca su labor llevada a cabo desde hace varias décadas como IP en varios proyectos de investigación competitivos, de ámbito tanto autonómico, nacional e internacional, así como la creación en 1999 (y la dirección desde entonces) del “**CRET**-Grupo de Investigación Consolidado sobre Estudios de Traducción y Multiculturalidad” de la Universidad de Barcelona, reconocido por la Generalitat de Catalunya.

Entre 2004 y 2010 ha sido miembro del Comité Ejecutivo de la International Comparative Literature Association (ICLA), y entre 2013 y 2023 ha ejercido como vicepresidenta del Comité de Traducción de dicha asociación internacional, organizando anualmente las actividades y seminarios de dicho comité.

EXPERIENCIA PROFESIONAL:

En su actividad profesional destaca su extensa labor como traductora (del italiano, del inglés y del francés al catalán y al castellano), ya sea como traductora jurada (desde 1986) o como traductora literaria (desde 1985), actividad por la que obtuvo el Premio Serra D’Or de traducción en 1999.

OTROS MÉRITOS: